



Novljanski Misal.

Vanjsku formu Novljanskog glagolicom pisanog misala, opisao je prof. Milčetić u »Starinama« XXXIII. od god. 1911. na str. 9—15. Tu su u ćir. transkripciji ubilježene i bilješke, koje se nalaze u misalu, ali ne spadaju u misal kao: dolazak biskupa Krištofora u Novi 1493., njegova smrt i inventar Novljanske crkve. Što je u transkripciji kursivno štampano, nije se moglo pročitati. Milčetić je to osobno sve pregledavao u mojoj prisutnosti, ako se ne varam u proljeću g. 1909. u Novom.

Nota za pjevanje nema ni jedne. Glagoljaši su to na pamet znali. Stari pok. preposit Novljanski Potočnjak znao je 25 arija za Evandelje.

Misal nije pisan prije početka 15. stoljeća, kako to i Milčetić misli, a ja potkrepljujem ovim razlozima izvađenim iz Misala: Uneseni su naime u Misalu blagdani i oktave i vigilije, koji su u Crkvi uvedeni tek koncem 14. ili početkom 15. vijeka kao Tijelovo, Svi Sveti, Sv. Petar i Pavao, Sv. Ivan Krst., Uznesenje Marijino itd. Ali koje baš godine? U Misalu spomena o tom nema, no moglo bi se možda štogod zaključiti iz kolendara. Kolendari se obično sastavljaju za godinu, kad se pišu. Koledar počinje sa numerus aureus 3, to je Pasha mogla biti od 14.—20. Aprila; Lit. Dom. čini mi se po Misalu, da je A. prema tomu bi Pasha bila 16. Aprila, a koje je to godine bilo pred reformiranim Gregor. kolendarom, mogli bi istražiti historičari (g. 1452., 1569.).

Da je Misal prepisan tekar za biskupa modruškoga Krištofora (od g. 1486.—1498.) jedva bi vjerovao na temelju toga, što je u koledaru uvršten sv. Kristofor muč., dakle radi imendana biskupova. Kristofor dolazi u Rim. Martirologiju 25. Julija u grčkoj crkvi se slavi 9. maja i u našem koledaru dolazi 9. maja! Trebalo bi istražiti, nij eli se tako (9. V.) slavio u Du-

brovnika, odakle je bio biskup Modruški Kristofor, ili kod franjevacā, koji je sastavljao valjda ovaj kolendar!

Misal se dijeli: Proprium de tempore, od Adventa do zadnje nedjelje Duhovske, zatim dolazi Ordo misae — i canon, pa kolendar, iza kolendara generalna tabula sestorum nobilium (na listu 117.) po tom Proprium Sanctorum, razna communia, orationes diversa i na koncu blagoslov na Stjepanje (muč.) soli i zobi, i na Ivanje vina.

Misal je krnj. Osim što su u zadnje vrijeme isparani pojedini listovi, već prije nego je u sadašnji vez dospio, nestalo je Proprium de tempore sve do zadnjeg čina kod blagoslova na Pepelnicu i Proprium Sanctorum od Sv. Andrije Ap. do sv. Matije Ap. 24. II. Bit će, da je taj dio trebao tkogod posebno na putovanju — vizitaciji, pa je tako tog dijela nestalo, dok je Čin mise — canon — znao napamet.

Ne uza sve to držim, da misal nije stariji od druge polovice 15 v. t. j. da je mogao biti prepisan između 1460.—1470. A na to me vode ovi razlozi: U kanonu mise kod spomena živih stoji rubrika: »Pomeni živije ke hoć i gdna P(e)tra plovana Ko je bio taj Petar plovā? Kad ga napose spominje, mora da je bio časna, odlična, uvažena ličnost. Takva pak osoba bila je Novljanski plovā Petar Vidaković, kako se to razabire iz zapisa u istom misalu (v. Starine XXXIII. str. 12. ss 60 ss).

I smrt njegova ubilježena u misalu u kalendaru! Da je taj Petar doista Novljanski Petar Vidaković možemo zaključiti opet iz rubrika Misala, kod spomena mrtvih: »I tu pomeni usnrvšeje kehoć i gdna plovana v Novom«. Misal je dakle prepisan za Novljansku crkvu i prema tomu u prvoj rubrici spomenuti Petar plovā može biti samo Petar Vidaković i u njegovo doba i po njegovom valjda nalogu ili poticanju prepisan bio misal. 1493. morao je Petar Vidaković biti već stariji gospodin tako te je mogao postati plovānom 60tih godina i u pomanjkanju misala dāo prepisati jedan misal ako ga nije možda i sam pisao, kako je to učinio donekle u isto vrijeme arcižakon seniski Toma. te preporučio i sebe u molitve, kako su to običavali činiti i drugi prepisivači misala i drugih crkvenih knjiga.

Ili ga je (po nalogu ili želji Petrovoj) prepisao pop Martinac Pavlin Novljanski, koji je poslije 1470. g. prepisao Nov-

ljanški glag. brevijar (vidi zapiske brevijarske u Starinama XXXIII. str. 62.)

Prije je prepisao kao važniju i nužniju knjigu Misal, a po tom brevijar i prema tomu izmed 60—70. god. 14. st. što bi možda potvrdio i numerus aureus u kalendaru 3. kako sam prije spomenuo.

• Da nije knjiga starija od tog vremena, mogli bi zaključiti i iz toga, što je dobro sačuvana, t. j. nije izrabljena. Naskoro su naime već osamdesetih godina dobili tiskani misal, pak je ovaj pisani i gdjegdje pogrješni dospio u arhiv i tu se sačuvao, jer bi se da je stariji uporabom bio više istrošio. Prepisan je dakle ovaj misal već nakon iznašašća tiska, ali prije prvog tiskanog glagolskog misala.

Kao podloga mogao je služiti franjevački glag. misal, jer su uvršteni franj. sveci prema franj. misalu kao sv. Antun, sv. Ludovik, sv. Franjo, sv. Elizabeta, koja je isključila com. simpl. s. Pontiani, kako se iz rubrike vidi!

U Kalendaru ubilježeni su crveno svi blagdani Gospodnji: Obrezanje Godne, Krštenje Godne (6. I.) Obretnje Križa (3. V.); Vzdviženje sv. Križa (14. IX.) Rojstvo fir- (25. XII.), Svi blagdani Bogorodice: Očišćenje Brce (2. II.) Blagovešćenje Brce (25. III.), Pohojenj Elsveti Br. (2. VII.), Brce ot snega (5. VIII.), Vznesenje Br. (15. VIII.). Rojstvo Brce Dvi (8. IX.), Začetije Anne Br. (8. XII.); Svi blagdani sv. Ivana Krstitelja (24. VI. i 29. VIII.) i njegova vigilija (23. VI.) — Svi blagdani Apostola pa i Obraćenje Pavla (25. I.) i Prestol Petra (22. II.) i Vspomenutije Pavla (30. VI.), svi Evandelisti i Barnaba (11. VI.) Sv. Mihovila javljenje (8. V.) i Svećenje crkv. Mihail. (29. IX.) (Drugih Andela ne spominje). Od svetaca crveni su:

Antonij opat (17. I.) Gregor pp. (12. III.), Gjrgjij muč. (23. IV.), Ivan pred vlaška vrt. (6. V.), Vida i Mondista mč. (15. VI.), Ilije prk (20. VII.), Marije Magdalni (22. VII.), Uza Ptr (1. VIII.), Stipana pp. (2. VIII.), Lovrenca mč. 10. VIII.), Augustina bs. is. (28. VIII.), Jeronima Prozvtra is. (presvitera) (30. IX.), Svih Svetih (1. XI.), Svćn. Crk. Spstlj. (9. XI.), Martina bsk. is. (11. XI.), Svećen. Ptr i Pl. vR. (18. XI.) Katarina Dv. mč. (25. XI.) Nikola bsk. isk. (6. XII.); Ambrozija bsk. is. (7.

XII.), Stipana mč. (26. XII.). — Nema sv. Josipa i sv. Ane; *Sv. Ciril i Metod su 14. II. crno ubilježeni.

Tabela pomičnih svetkovina ima ove rubrike: zlato čisio, dni n(ede)ljni, (litterae dominicales), pušćenije aê (= alleluia septuagesima), mesopust, vazam, vznsenije, ptksti, nlje ôrojstva do ptô. 10. ne (?), t(e)la Htva (tela Hristova) slžba (služba)! prestup. Interesantno je, da prema tabeli faktično broji m e s o p u s t t. j. dan pred pepelnicom (= u lat. brevijaru i misalu računaju dies cinerum (po staroj tabeli) sa 4. febr. i to u glagolskom ovom sa 3. febr.)

Kad je govor o rubrikama u starim knjigama, moramo imati na pameti, da su rubrike uređene tek poslije Koncila Trident. po osnutku Congr. Rituum.

Do to doba jest velika razlika u tom i među lat. misalima, jer su liturgiju uređivali biskupi za svoje biskupije ili pokrajine. Zato imamo raznih liturgija na istoku i na zapadu: Rimsku, Milansku, Vatikansku, mozarasku i dr.

Rubrike su kratke i u lat. misalima, pisanim pa tako i u našim glagolskim, koji su samo prevod latinskih, a kratke su za to, jer su ih svećenici znali, kad su od djetinjstva bili u crkvi odgajani; trebalo je i štediti na papiru, jer su knjige stajale mnogo novaca, pa za to su i kratice mnoge; što je poznatije i što se lako daje naučiti i zapamtiti, to je kratko rečeno na pr. V ono vrm. rč. i. uč. sv. (V ono vreme reče Isus učenikom svojim), k gu bus. (ka Gospodu Bogu svojemu) i to ili na pr. I. Subota posta (Korizmena) ima isti Introvit, Gradual, Offert i Com sa petkom, za to stoji rubrika kod subote: pe(sa)n vseh išči včera.

Mise sve u glavnom slažu se sa današnjim rimskim misalom, iz čega se vidi, da su se ravnali po rimskom misalu i načinu.

Statio = stojeće u današnjem glag. misalu ima stojanije. Ove odgovaraju svuda rimskom, osim kroz Oktavu duhovsku, gdje su ispuštene sasvim.

Razlike:

S a b b. Quat. temp. Quadrag:

I: Š t e n j e kraće, počinje sa: Respice...

F e r IV Dom II Quadr Oratio drukčija:

Podaj n(a)m prosim Gi... kao fer V. — možda je lapsus calami!

Ep. = Čtenie knjig Estori: V on dni pomoli se Estor — a mora biti Mardohej — no to i Durandus: Rationale veli da se čita oratio Esther! Gradual je kraći u V. »et ero similis... ispušteno. — Or. super populum — druga: — Na ljudi tvoje prosim Gi milostivo prizri, imže o(t) pohoti pltaskih vzdržati se zapovdaeši i od zlednih blud takoje prestati podaj.

Fer. V. Ev. drukčije počinje: Vno vrm. r. I. pritču siju: Čk jetr. be bogat... — Secreta druga: Svećenije tvoje n(a)m Gi simi tajnami milost(i)v sadelaj jaže ni ot zemaljnih da očistet pohoti i n(a) n(e)b(e)ska c(a)rstvija da privedut ni. Gm.

Com. druga: Oče Abrame — iz Evandelja.

Fer. III. Dom. III. Quad.: Evand. je dulje, počinje sa Mt. XVII, 23—26. i spaja ga sa današnjim XVIII. 15.—23.

Fer. III. Maj Heb d. Secreta ista kao fer. IV. M. H. možda lapsus calami.

Vel. Subota: U »Exultet« ne spominje uz papu biskupa — možda prema franjevačkom misalu? —, cara spominje.

Na Vel. Subotu: Litanije su sastavljene prema Ritu-
alu: Ne spominje se S. Josip. Spominje se: Sv. Ivan Zlatousti, Sv. Asele; Sv. Margarita, Sv. Klara, Sv. Jelena cesarica. Iza svršenih litanija: Gdi pomiluj... Oče naš — a po tom priprava za misu.

Prije Uskrsa stoji rubrika: Navišćamo da do ptkst (petikost glagoljat se kropeći pē(sam): Vidi h vo du... V (drukčiji!) Gi u tebe jest istočnik života i v s(ve)tê tvojem uzrim s(ve)t. Slava Ocu. V. Vskrse G. aê, aê (= aleluja). Ja kože reče v(a)m, aê, aê. — Bože iže gds... (oracije nema sve navedene, nego samo ovaj početak — a ja neznam iscifrati).

Uskrs: Sekvencija vazmena glasi: »Žrtvi paskovnije požirajuće krštêne agnac ovce izb(a)vi krviju. H(rst) neporočan ocu ravan prêbi i smêri grêšniki. Rci nam M(a)rie što vidê na puti, Grob H(rist)a živuča, i sl(a)vu vskrsnuvša. R(e)c i n m. Andelskoe svedeteljstvo, sundar i rizi. R(e)c i n m. Vskrse H upvanie moje predhoditvi v Galilêi R(e) c i n m. Vero vati est pače mrii rêsnoi. neže židovskomu rodu lžnomu R(e)c i n m. Vêm H(rista) vskrsnuvša iz

mrtvih v istinu. Ti že g(ospod)i C(esa)ru i B(ož)e n(a)š, Pomilui n(a)s va v(e)ki. Amen« i siju šekvenciu drži ako hoć do vnesenia. — Post com. svršava malo drukčije: »tua facias pietate concordēs« veli: stvori je milosti tvojeje pričestnki (= participes).

Ovdje dolaze blagoslovi: mlijeka, janjca i sira. I Durandus spominje, da se na Uskrs blagoslivlju ove stvari. Mlijeko: prema Petrovoj (I. Petr. 2) lac concupiscite. — Jaganjac — pasha. Ništa se nije smjelo jesti, što nebi bilo blagoslovljeno (Rationale I. VI. cap. 86.). Navađam ih, jer drugdje ih nema:

Molitva bl(agosloviti) mlek o: Prizri Gi na molitvu moju siju juže prnosim službami da izvoljenimi tajnami večnoje celenje prijemljuće jako tvoja država i slava Ocu i S(i)nu i D(u)hu s(ve)tu. H(risto)m... Blažen jesi Gi Be oc. n(a)ših i bl(agoslov)no i sl(a)vno ime Tvoje s(ve)toe Gi Be n(a)ših iže bl(adoslo)vi olokavtu Avmamlju pod dubom Mambrimskim telac lekak i ov(a)n držim za rogi savekove v grmit bl(agoslove)n jesi Gi. Be. o(ta)c n(a)ših prijem kadilo Zaharijino. Iz(rae)la vernago i va olokavtu si tako primi žrtvu blagouhanija i voli ih tučni stvori pitenije ih, umnoži stada ih, mnogoplodna stvori ishojenja ih i angjelskoju siloju ogradi, da vsagda dovoljno imuće izbitačastvo vsakom dele blaze t(e)bi ugodna tvoreće i sl(a)veće Oca i S(i)na i s(veta)go D(u)ha.

Bl(agoslo)vi agnca. Pohodi Gi Ishe sva brašna tvoja, jagnac si bl(agoslo)v † iti spodobi, jakože bl(agoslo)vi jagnaca jagože Avel privede va olokavtu jakože i on spodob! se jest tvojeje bl(a)g(o)dati naslaždati se, tako i mi semu svećeniju nasladim se va piću n(a)šu. Va ime † Oca i S(i)n(a) i D(u)ha.

Molit(a)v bl(agoslo)viti sir p(o)p(r)e ci: Pomolimo se. Vladiko Gi. Be. p(o)velev voli ih ot tvojih blagovolnih primi prinesenije t(e)bi ot rab tvojih vsačaskih tvojih skrovišćih spodobi priložiti ot zemaljnih tvojih blagih i neoskudnih sa vsem domom jako bl(agoslo)vi se ime tvoje † bl(agoslo)vi tvar siju mlječnuju i da budet na blagodet i na sp(a)s(e)-nije rodu č(loveča)skomu podaj prosim te Gi. prizivanje radi im(e)ne tvojego i vsem okušajućim tvari seje mlečnije da

budet n(a)m v sp(a)s(e)nije d(u)šam i t(e)lesem i va iscelenije i sp(a)s(e)nije Gm. n(a)šim.

V p e t a k I. po P(a)sce stoje(će) u s(ve)te M(a)rie Ritunde (ad Martyres!).

I. Nedjelja po Uskrsu: Stojeće u sv. Petra — danas u sv. Pankraciju, zato da mladim neofitom bude na primjer!

Statio Rogationum je za sve dane u sv. Petra kao i na velikim litanijama — jer je taj dan Petar došao u Rim (Leduc: Catechisme liturgique).

Vigilia Pent, neima Introita (za privatnu misu)!

Na Duhove iza: »Veni s. Spiritus...« a prije »Sekvencije« ima: V: B(la)ž(e)n rod jemuže je G. B. jega, ljudi ježe izbra G. v dostajanje s(e)bi. S(love)sem Gnim n(e)b(e)sa utvr:diše se i d(u)hom ust jega vsa sila ih. Aê. Sekvencija.

Prva nedjelja iza Duhova dolazi na Oktavu Duhova a ne sv. Trojstva, no i ova je misa postojala, držim, jer jedan list u Misalu otrgnut no iza I. Ned. Duhovske.

Iza toga dolazi Tijelovo. Misa ista kao danas samo nema Sekvencije. — Off: Jakože posla me živej O(ta)c i az živu Oca radi. Jadej me živet mene radi. Aê.

II. Nedj. po Duh.: Ev. po:inje: Reče Is. u č. svojim — mora biti farizejom.

Kvatriu Septembra dolaze iza 15. Nedjelje po Duh. Rubrika glasi: »V sredu sektebra kvatri, a ta sreda po križe«.

Mise svetačke. Nema ništa osobitog. Većinom imaju oracije a drugo je de communi — ot općine«. Kod sv. Marka i drugih apostola u vazmenom vremenu — Praefatio = Propacija — od Apostola ili od Paske.

13 VI. Sv. Antun Pad. Intr.: Po srede crkve... Ep.: knjig Premudrosti: :Vzeleh i dan mi bist um... Grad.: Usta pravednago. Zakon Boga jega. Al. Antoniju takmeniče oporiti drevna našego puti, ti nas nevoljnih ošte na sem dostojani obogaćen, ti presl(a)vne družine preporuč i usti žiti višnjimi. Al. Pravednik jako pinik... Evand. Vi jeste sol zemlji...

30. VI. Com. S. Pauli: Evand.: Se mi ostavihom...

2. VII. Na dan pohojenja Elisavti. Intr.: Rađujem se vsi o Ge... Otrgnu... Orr. posebne, Grad Off. i Com. posebne, Ep. i Ev. isto kao danas.

Isti dan: Pročesa i Martina — »pê(san) išći v kom(u)nê«

21. VII. Praksije dvi (Praxedis!).

22. VII. M(a)rija Magd. Ep.: Ženu krepku.

25. VII. Sv. Jak(o)va Ap. Ep.: B(lagoslovlje)uje G(ospod)nje na gl(a)v(e) pr(ave)dnago (Prov.) Išći v zборе!

Sv. Martenema!

1. VIII. Commemor. 12 fr. Macc. dolazi prije com. S. Pavla!

12. VIII. Sv. Klare — orr. posebne! (vidi in proprio otraga u starom našem Misalu!)

19. VIII. Sv. Lodovika bs. i isp.: In tr. Postavi jemu; orr. posebne; Epist. Jako zvezda jutarnja po srede magle (knjig Premudrosti); Grad. Se jerej veli... V. Roža protuletana ljubve liliu dvstvija (djevstva?) zvezda Lodovik sasud čistije čistoti istočnik slatkije milosti otac i prijatelji Aê (= aleluja). Evang. Bдите jako ne veste...

(Vidi se opet franjevac!?)

Iza ovog dolazi Oktaba s. Lovrenca Sv. Bartol nema vigilije — bit će de Com.

Sv. Bartolomej — Ep. ista kao kod Sv. Jakova 25. VII.

29. VIII. Usečenje gl(a)vi Ivana Krstitelja. In tr. Pravednik jako palma... Ep.: Blažen muž iže v(a) premudr »Eccli 14, 22.).

Vazdviženije sv. Križa ima com. Sv. Kornela i Čabriana (slavio se je dakle 16. IX.)!

Na sv. Nikodemija mčk. In tr. Vazveselit se pravednik... orr.: ista.

16. IX. Lucije i Jeminiana bez comm.

20. IX. Navečerje sv. Mati Ap. Ep. Blažen č(ove)k iže obretem (Prov. 3, 13.)

30. IX. Jeron(i)ma prozvitera. Orr. pr.

B(ož)e iže n(a)m b(la)ž(e)nim Jeronimom prozviterom tvojim tajnu resnoti tvojeje vzglasiti račil jesi podaj prosim, da jegože sl(a)vu čtem na zemlji molitvami pomogli se bihom n(a)n(e)b(e)seh.

Secr.: Dari tebi Gi. vzdanije s(ve)ti i hodatajuću b(la)ženomu Jer(o)nimu jereju tvojemu n(a)s simi ot greh i skvrn očisti

P o s t c.: Molim Te Gi spasiteljnih tajan nasitivši se, da hodatajuću b(la)ženomu Jeronimu prozviteru tvojemu jegože časti čtem togožde prozbami pomogli se bihom. Gm.

4. X. F a n č i s k a i s. **I n t r.:** Radujim se vsi o Gde...
V. Radujte se pravedni o Ge... **G r a d.:** Usta pravednago...
Al. O patriarha ubozeh Frančisko tvojimi prozbami daruj ljubvoju Hstovoju čislo tvojih sabranih ježe jazlenima rukama lěki Jakov umiraje bl(agoslo)v(i)l jesi. Sa Frančisk ubogi mali...
 (opet se vidi frančiskan pisac!)

9. X. S. D e o n o ž i j a (Dionysii!).

2. XI. N a d a n v s (e) h s (v e) t i h, ima comm. s. Cezara mč. or. de comm.

De Communi SS.

Početije z b o r a po zakon rimskago dvora. Kako se udži na vigiliju I. a p l a I. i s t a !

II. N a v i g i l i j u m n o z e m A p l m: **I n t r.:** Da vnidet pred te...
 (sada comm. Mm. Introit!)

U istoj misi:

I. E p i s t.: Čtenije knjig **Premudr.** a faktično je **Actus Ap o s t.** (5, 12): Per manus Ap. fiebant signa...

II. E p i s t.: bl. Pvl a k Efesijem: Bre (bratje) Blagosloven B. i Otac Ga našega J. Kr...

III. E p i s t.: bl. Pav. k Efesijem: Pozorište stvoreni jesm (Spectaculum facti s...)

G r a d. Masti Ge. krv (vindica Dne...).

E v a n g. Sv. Ivana: Jaz jesm trs istini.

Off.: Vzradujut se s(ve)ti v slave...

Comm.: Položiše trupi rab tvojih...

III. N a r o j e n j e I. A p o s t o l a. **I n t r.:** M(e)ni že zelo častni biše (Mihi nimis hon.).

I. E p i s t.: Sv. Pavla k Esesijem: Bratje, juže neste stranj i prišlaci.

II. E p. k Efesijem: Br. jedinomu komužde dana jest blagodeť.

III. E p. k Rimlj.: Br. Vam jako ljubećim B(og)a...

S a m o z a E v a n d e l i s t u:

E p i s t.: Podobstvo lic (Ezek. prorok).

Grad. I. Postaviše je knezi...

Grad. II. Velmi časni sut...

Grad. III. Va vsu zemlju izidu.

Verši niže pisani jedin každo prikladaet se kakvižde pesni razumno takoižde i v vsej općini: I. Aê. Az izbrah vi ot mira...

II. Aê. Velmi časni sut...

III. Aê. Vi jeste prebivše i v napasteh...

I. Evang.: Se jest zapoved moja (Vig. 1. Ap.).

II. Evang.: Se zapovedaju Vam, da ljubite drug druga...

III. Evang.: Az trs istini (Vig. mnoz. Ap.).

IV. Evang.: Mt.: Se az šalju vas kao ovce meju vlki...

V. Evang.: Mat.: Se mi iže ostavihom sva...

VI. Evang. (takmo na dn Evangielist:) ot Luki: Javi Is(us) ineh uč(e)n(i)k svojih 72 i posla je...

(List manjka!)

Na rojstvo 1. is(povednika) bis(kupa) ili množ(e)h. (Opet sve skupa):

I. Intr.: Jerei tvoji...

II. Intr.: Postavi jemu...

III. Intr.: Jereji božji bl(agoslovit)e Ga...

IV. Intr.: Pravednik jako palma.

Oracije iste! ali zajedno i Secreta i Postcommunio!

Onda:

I. Epist. (takmo za naučitelje:) Vazljubljeni; Svedokuju...

II. Epist.: Premudr: Vazljubljeni B(ogo)m i č(love)ki (sada Comm. Abbat.).

III. Epist. Premudr: Darova G. ispovedanje s(ve)tomu svojemu...

IV. Epist. Premudr: Pravednik ašće semrtiju obêt budet v(a) hlade...

V. Epist.: Bl(agoslove)n B(og) O(ta)c Ga Is(u)h(rist)a... (Vigilia mnozih Apost.)

VI. Epist. (Ad Hebr.: Br(atije) V naučenja različnaja i strannaja...

VII. Epist. (Ad Hebr.): Bre, množejši stvoreni sut jereji po zakonu...

VIII. Epist (Premudr.): Se jerej iže v dni svoje ...

IX. Epist.: Pozorište stvoreni... (Ad Cor. 4.)

X. Epist. (Premudr.): Premudrost pohvalit d(u)šu svojā
i o B(o)ze ...

Gradual:

I. Se jerej veli ...

II. Jereji božji oblekut se ...

III. Klet se G. inē raskajet se ...

IV. Obret D(avi)da r(a)ba moega ...

V. Pr(a)v(e)dn(i)k jak(o) palma ...

Evāngjelja:

I. (Iē na dan učitelj) ot M(a)teja: Vi jeste sol zemlji ...

II. ot M(a)teja: Bdite ubo, jako ne veste ...

III. ot M(a)te: Č(love)k jeter othode ...

IV. ot L(u)ki: Budite čresla vaša prepojasana ...

V. ot L(u)ki: Niktože vžigajet svetiljnika ...

VI. ot Marka: Bljudite se ubo i bdite i molite se, ne veste
bo kogda vreme budet ...

VII. ot Luki: Č(love)k jeter dobra roda otide na stranu
dalečnuju ...

(List fali.)

Na rojenje d(e)v M(u)č(eni)c (i ne mučenic) isto kao
i sada.

Votivne mise:

Misa v čast sv. Troice — ista — jedan samo Grad.
per annum!

Misa prositi milost D(u)ha sv. ista de Spiritu S.
— Or. Bže, jemuže vsako srce ...

Misa v čast sv. Križa ista.

Na v(asp(o)menni D(e)vi M(a)rie iste.

Misa za grehi: Intr.: Ašće bezakonija ... V. De
profundis ...

Or.: B(ož)e jemuže ...

Epist.: Jerem. pror.: Ašće bezakonija naša ... (Jer.
14. 7.)

Grad.: Ocesti grehi n(a)še Gi ...

Evāng.: ot Marka: Imajte veru božiju ... (Mrc. 11. 22.)

Off.: Jako va olokavtomateh ovan i junac...

Secr.: Žrtvi tebi...

Comm.: Jegda stojite moleće se...

Postcom.: Podaj n(a)m večn...

Va dan ponovljenja crkve vas čin čini se meju oktabu: kršćenja crkve razve or(acij) mesto kih se di si or(a)c(ija):

Bože iže nevidima vsa...

(kao in ipsa die Dedic. Ecclae).

Va dan ponovljenja crkve (= anniv. Dedic. Ecclae).

Na kršćenje oltara — isto kao u sad. Missalu.

Misa za mrtvih za vs(e)h:

Intr.: isti!

Or. ex II. Ms. (in die obitus!).

Epist. ex I. Ms. II. III. IV.

Grad. — sa Sekvencijom.

Evang. I. II. III. IV.

Off. isti!

Secr. II. Ms. (dies obit.).

Comm. isti!

Postcom: II. Ms. (dies obit.).

Sad dolaze razne oracije za mrtve.

Misal ima za svaku naslov Misa za...

Misa 3. dan, ili 7. ili 30. ili 40-ni or. ista! — Interesantno 40. dan kao kod pravoslavnih! Sad to otpada.

II. Misa v dan 3. 7. 30. ili 40.

or.: Bliz budi molim te...

Za d(u)šu bisk(upa): 6. u novom Mis. It.

Za bisk(upa) ili jereja: I. in Ms. quot.

Za popa: 8. u novom Misalu!

Za muža: 9.

Za ženu: 10.

Za braću i sestre: 2. in missa quot. ali faktično se spominju: uz bratiju i sestre.

Za sućih v cimitr(e) 15.

Za obhodni Dn let. (dies annivers.).

Za d(u)šu oca i mater 11,

Za preporučene.

Za vse verne — Fidelium... 3. quotid.

Z a m n o g e u m r v š e j e 16.

Za umvrš(a)go 3. d(a)n kršćen(ja):

Be, iže n(e)b(e)skago c(a)rstvija vekom vtoriceju priporoždenijem vodoju i d(u)hom vhod otvrzaješi umnoži na d(u)ši r(a)ba tvojego N. milost tvoju juže daroval jesi ot oskvrnjenja n(a) n(e)besa prešastije pokršćeni svećenja daj jemu večnih radosti isplnjenje.

Secret.: Milostiv budi Gi d(u)ši r(a)ba tvojego N za njuže t(e)bi prinosim žrtvu hv(a)lnu da jego s(ve)tih tvojih družbê pridružiti spodobiši.

Postcom.: Milostiv budi Gi d(u)ši raba tvojego N da jegože vkup segó života v priporoždenije kršćenija očistil jesi v b(la)ž(e)nstvo n(e)b(e)skago c(a)rstvija stвориši ji preiti.

Ovo će vrijediti za odrasle neofite, jer je od uvijek crkva vjerovala da djeca pokrštena ne trebaju suffragija!

Za želējućago pokore, ašće govorenije od jezika kto pogubit, pokore prose dokle pop pride, narejeno je, ašće dobri svedoki svedokuju ili on nemoćnik po nikih znamenijah ukazujet v srci svojem pokajanje, pop imat isplniti v(a)s čin prosecumu, rečet siju or(a)c(iju):

Vs(e)m(o)gi milosrdi Be v njegože sile svest č(loveč)ska stojit, d(u)šu raba tvojego (Imr.) N. ot vs(e)h greh otreši, da plod pokore, jegože volja jego želela je, predšast semrtiju, da ne pogibnet.

Secret.: Da ugodit tebi Gi molim te za d(u)šu r(a)ba tvojego (Imr = N.) i prestojeću žrtvu, da kupno pomilovanje, jegože iska obrećet, da ježe ne moženjem jezika isplniti, ne vmože želenoju pokore povraćenije d(a) primet.

Postcom.: Bê iže vzdihaješi srcu č(loveč)skomu, vse ježe blago je, podaj siju s(ve)tbu juže prijahom, da jakože d(u)ši raba tvojego N. pokore hoteti dal jesi, t(a)ko otpušćenije želetelnoje da podasi milosrd.

Za d(u)šu ot kog a se dvojit spasenija Or(a)c(ija).:

Vsem(o)gi milosrdi Be. prikloni molim te častne uši tvoji, na male molitvi n(a)še, ježe pod zrakom veličastvija tvojego, za d(u)šu r(a)ba tvojego (Imr = N.) umiljeno izlivajem, jako ot dobrote života jego ne upvajem se, na obilja milosti tvojeje

da utešim se, i ašće pinago pomilovanja d(u)ša jeho imeti ne
vzmožet ponesimi muk(a)m jegda trpit hlad, ot obilja pomilo-
vanij tvojih da učujet.

Secr.: Primi milostvimi oče za milostivo vspominanje
r(a)ba tvojego (N) žrtvu ugoždenija, da žrtvi predstojećeje
vzdanije na hlad d(u)še jehože tobožu milujućem da prid(e)t
jemu.

Postcomm.: Prijahom Gi. telese i krvi tvojeje zbož-
nije tajni tvojego veličastvija milosti moleće, da i živim budut
vzaštišćenije i umrvšumu rabu tvojemu (N) podadut vzaštiće-
nije pomilovanja. Gm. —

Misa v čast anđ(e)l o m. or.

Večnuju n(a)m molim te Gi. tvojego pomilovanja podaj
pomoć, imže andelskije pomoći dal jesi nekromê b(i)ti.

Secr. Postcomm. ista! (Vot. de Ang.).

M. v čast s(ve)tiju aplu Petrra i Pavla. Ista
— votiva.

M s. s(ve)tih ihže telesa imut se v mesti. —
Različna od današnje.

Orationes diversae prema novom M. 1.—2.—10.
— prositi mir (m. pro pace) — za zborišća 7.—8.—9.— skozi
sablaznjene plt 26.— Za grehi (Pro remiss. peccatorum). Druga
za grehi (= pro quacumque necessitate). — 22.—25.—21.—
Za prijatelja 24.—34.—30.—16.—17.—18.— Misa sv.
Augustina za živih i mrtvih 35.— Proti poganom (ista) —
list manjka. —

v v r e m e r v a n e (tempore belli!). — 12.— prositi mu-
drost. — prositi vere i ljubavi. — prositi umiljenja 27.—29.—
28.— za stanovis. m(e)s(ta). — Za ispovedavšum se 23. (u je-
dnini!) — 31.— Za tvorećih alm(uštvo). — 32.—33.—14.—
19.— jegda č(love)ci m(rut) = pro vitanda mortalitate. — Za
nemoćnika ki je bliz smrti. — N(a) D(a)n s(ve)toga Stipana
bl(agoslo)viti sol i zob g(lago)lje naprija pop r(e)ci let(e)nije
p(o)t(o)m g(lagoljet):

N(a) D(a)n sv. Ivana Ev. po mise bl(agoslo)viti vino.

Bit će da su inter orationes diversas bile i oracije za pa-
pu, biskupa, cara kralja i još koje druge, ali list je otrgnut. —
Brojevi gornji označuju oraciju u novom lat. misalu te je
ista i za istoga kao i sada.

Rubrike.

Na pepelnicu iz a 1. or. = ot sego dne do n(e)d(e)lje ot m(u)ki po or(a)c(i)ji dnevnoj g(lago)ljut se sije or(a)cije prva Ot svih ni 2. Vs(e)mogi večni Be iže živim...

Gradual — kod Tractusova V.: Zde poklonit se na kolena svoja pojut se: Pomozi... Više pisani traht pojut se v prvi d(a)n i v sredu i v p(e)tak dari do velike srede.

I to se više ne spominje! Ni druge! Na koncu mise: I jegda dovršit se treta or(a)c(i)ja po brašanci (= post-communio) kada se di (= govori — i danas u Kastavštini!) misa ot ferije, na koncu Gm n(a)šim v vse v(e)ki v(e)k(o)v p(o)p rečet Pomolim se. Umilite gl(a)vi v(a)še k Bu. I preklonit se i vstav g(lago)ljut or(a)ciju za plk, i t(a)ko činimo daže do v(e)like sredi.

V nedelju cvetnu rekše tercu i pokropite vodu bl(a)goslove)nu zakonom, oblek se pop bez planite i žakni oblečeni v d(a)lmatike i kite položet pred oltarom i pojte stojeće v koji si an(tifonu): Osanna...

na koncu blagoslova: I pokropi vodu bl(a)goslove)nu g(la)go)lje Okropiši me Gi i pokadi tamjanom i rečet pop: G. sv(a)mi... i oraciju; Iza oracije: potom dva žakna razdelita kite ljudem i v kore pojut stojeće siu ani: Otroci... (Kad se palme podijele:)

I po tom pojut s križem okolu crkve pojuće sije ani kako naredi starišina ili vse ili nekoliko ih. Prvi an.: Jegda... I jegda obidut crkav vlezeta dva ili četire a druzi ostanut vane i zatvoret crk(a)v i ki su vane s križem počnut peti: S l(a) v a h (va) l a i rekut v(a)s daže do i z l (izrael) pop stoje s kržem vane opet počnet S l a v a stojeće iznutar pojut bre (versi) niže pisani ili vse ili neki del ih odgovarata 2. br. S l a v a jako ispočetka.

Svršetak procesije i početak mise manjka — list izrezan, i tako nezna se što je sa mukom i kako se pjeva isto i na veliki petak do vel. subote konac blagoslova svijeće. — Iza blagoslova svijeće rubrika:

I meju tem jegda sveća bl(a)goslo)vit se p(o)p oblečen v kore zmeni parament i žakni i sedut na svojem meste i poddêkon počni peti čtenije prvo bez titola I skoni stvori B.

ašće je dovolje redovniki čtite čredeće se čtena i jegda doispinitse čtenije vstanet p(o)p i r(e)čet stoje pred oltari P o m o l i m s e a d ê k P r e k l o n i m k (olena) i potom zvedete i g(lago)ljet p(o)p or(a)c i tako po redu 12 čteni čtut se. I jegda pridet se čteniju Navhodonosora c(a)ra na onu or(a)c, ka je po njej r(e)ci P o m o l i m s e a n e r(e)ci Preklonem kolena jako c(a)r Navhodonosor povelevaše klanjati se t(e)lu zlatnomu ko be postavil. I zato crekav ne hoće na onoj or(a)ci poklanjati kolena na mimoidućeje or. r(e)ci preklonim koln. (12 čtenja!)

Blagoslov vode — manjka list! Iza ovog: P(o)p oblečen v planitu krasnu s žakni prišadše pred oltar poklonet se na kolena a drugi stojeće v kore pojte letenije i po srede hora dva g(lago)ljeta G r e š n i c i t e m. p(o)p sa žakni častno oblečeni i važgut sveće ot oltara bl(agoslovlje)nago ognja i počnut tete-nije: G i p m l u j.

Kako sam ih već opisao!

Na svršetku litanija: Oče naš... Sede pevci časno počnut peti k misi G i p m l u j, niže pisani. I meju tem pop s žakni i častno oblečeni stvorit pristup sp(o)v(e)di dlžnije i pristupit k oltaru G i. p m. H e p m. G i. p m. I potom pop častno počnet: S l (a) v a v v i š n. I zvonite vse zvoni, i svršivše S l (a) v a potom obratit se k ljudem r(e)ci: G. s v a m i. (or. Epist.) —

I z a E p i s t.: I svršivše Ep(isto)liju p(o)p ki služit misu stoje pri oltari počnet A ê = Alleluja) i vspojut visokim glasom po tom jegda pop ustanet temžde glasom povračajut se pop trikrat počnet jedinoju A ê i oni odgovarajut jedinoju vsaku A ê i potom: I s p o v e d a j t e s e...

Na E(van)de(lje) ponesut sveće i kadilnik i pokadit pop knjigi ili žakan...

Ne r(e)ci V e r u j u n a o b r a ć s e r(e)ci G. s v a m i, n e r(e)ci p(e)sn po evaneldi (lapsus calami!)

Poslije Secr.: Propaci T e b e u b o G i v v s a k o v r e m e p a č e ž e v s i j u n o ć. I siju propacijuf g(lago)ljemo vse dni daže do vznesenija razve ašće ina znamenujet se. V zveščamo da takmo na sej mise v pr(o)p(a)ciji sej g(lago)ljet se noć, a na pasku g(lago)ljemo P a č e ž e v s i d (a) n s i l n i a po pasce ne g(lago)ljet se d(a)n.

Sad manjka jedan list, gdje su valjda bile rubrike za In-troit i Alleluja, Slava jer se nastavlja:

v n(ede)lju ni se poje v s(ve)tac mladenac takmo, ašće pridut v n(e)d(e)lju ni v kvatreh ot prištstva do rojstva v drugaže vremena vazda A ê pojet se.

Veruju v jed. g(lago)ljet se vse dni n(e)d(e)ljne i ašće ot s(ve)tca poješ v n(e)d(e)lju r(e)ci Veruju prvu misu na božić i na vsaku lisu onogo dne do osam dni i na oktabu s(ve)tago Iv(a)na i E(van)d(eli)sta i na Efifaniju sa okt(a)vu i na obraćenje s(ve)tago P(a)vla i na očišćeni s(ve)te M(a)rije i na blagovešćeni s(ve)te M(a)rije i na prestol P(e)tra i veliki četvrtak i na vskrešeni Gne i sa okt(a)vu i na vznesenije Gne i po vsu okt(a)bu i na p(e)t(i)k(o)sti i vsu oktavu i na b(o)žije t(e)lo i po vsu oktavu i na s(ve)tago Iv(a)na pred laška vrata, i na d(a)n s(ve)tago P(e)tra i P(a)vla i sa okt(a)vu i na oktavu Iv(a)na H(rst)itelja zač prihodi na okt(a)vi P(e)tra i P(a)vla i na uže P(e)tra i na vznesenije s(ve)te M(a)rije i sa oktavu i na okt(a)vu s(ve)tago Lovrenca zač prihaja meju okt(a)vu s(ve)te M(a)rije i na rojstvo Brce i sa okt(a)vu, na blagdan s(ve)tago Mihaila i na bla(g)dana s(ve)tago Križa i na sve s(ve)te i na vsaki dan 12. Ap(osto)lu i e(van)d(eli)st i na s(ve)t(a)go Brnabi i na vsako kršćenje Crkve i oltara.

I kadagodi g(lago)ljemo misu ot bl(a)ženije d(e)vi M(a)riji izviše jeje vlašćih prazdniki i ot s(ve)te trojice i ot s(ve)t(a)go Križa i s(ve)t(a)go D(u)ha ot kogoljubo s(ve)tca zvan vlašćago prazdnika, jegda g(lago)ljet se misa ne imat se reći Sl(a)va v višnih ni idite misa je na bl(agoslo)vinu Ga.

Navišćamo da do p(e)t(i)k(o)st g(lago)ljet se kropeći. Pê(san). Vidi h...

Uskrs. Sekvenca kao gore. — I siju šekvenciju drži ako hoć do vznesenija. — (Vidi Thalhofer—Eisenhofer I. p. 654.).

Iza Uskrsa blagoslov mlijeka i dr. kako gore!

Iza ovih blagoslova.: Ot sredi počevši ki ljubo p(o)p bude peti isu opću prvu or(a)c r(e)ci od dne, 2. Crkve t. ili Be vse h i vse dni g(lago)ljet se Sl(a)va v vi, daže do p(e)tikost, i propacija takođe više r(e)čenaja pričešćenja k tajne Pričešćenije 2. satogora i držimo razve okt(a)vu paski. —

Iza subote I. po P a s c e.: I ot sego dne daže do vznesenija po (g r c i i lapsus cal.!) or(a)ci dn(e)vnoj g(lago)ljet se or(a)c na mise općej prva or: P o d a j n (a) m r a b (o) m. 2. B e v e r n i h p a s t i r u.

Iza Uznesenja.: Bl(a)gdani ki pridut v okt(a)ve vznesenija i Iv(a)na H(rsti)t(e)lja i ap(osto)lu P(e)tra i P(a)vla Lovrenca čin budi s spomenutijem vznes(enija).

Iza D o m. i n f r. O c t. A s c.: Na oveh ubo dneih sućih va okt(a)be vznesenja bivajet oficij ot nedelje, ašće s(ve)tca ne b(u)det. V subotu ašće blagdan kogoljubo s(ve)tca pridet, ot s(ve)tca budi v(a)s čin s spomenutijem ot nedelje. Ašće li nije s(ve)tca ot nedelje budi v(a)s čin mise i g(lago)ljet se propacija I ž e v z a š a d n a d a v s a n e b e s a n e r (e) c i V e r u j u.

V sobotu v navečeri petikost ašće ki ljubo s(ve)tac pridet misu dēmo ot navečere sa spomenutijem ot s(ve)tca togoje dne i imamo se vsi postiti čisto, i v(a)s čin ili naredbu jakože i v s(ve)tu subotu vidilije paski činimo temje zakonom iznamše og(a)nj i sveća ne bl(agoslo)vi se vsi priprave se i podd(ja)kon pristupi k čteniju i bez titola počnet čten(ije) prvo:: I s k u s i B. A v r a m a. Ispnivše or(a)c p(o)p Pomolim se bez preklo-nem kolena or(a)c B (vž) e i ž e ... (sa 6 Ep.)

I svršivše čtenija i traht i or(a)c i recite letenije i zvonite v vse zvoni i pevci pojte lipo G i. p m. H e. p m. G i. p m. i meju tem p(o)p s žakni pred oltarem r(e)cite isp(o)v(e)d običaj(nu) i svrš. G i. p m. potom S l (a) v a v v i š n j i h. po tom obrač se p(o)p G. s v a m i i v svoje vreme kadi se na e(van)de(lje) i na b(o)ž(je) telo. N e r (e) c i V e r u j u, r (e) c i S (v e) t, S (v e) t i. A g n ĉ e b. i daj celov r(e)ci I d(i)te m(i)sa je.

In proprio Sanctorum.

Iza 21. M a r ĉ a.: Vedimo budi da s(ve)tci ki pridut po velej sredi do okt(a)be paski nište ne dēmo ot njih na po okt(a)-be demo ot njih, i na počele s(ve)tca i na konci pesni pridajet se Alē. Ovi vsi trahti hranet se ki su meju paskoju i petikost.

Iza 24. J u n a.: Meju okt(a)bu s(ve)tago Iv(a)na i na okt(a)bu budi čin tajе ki i vnjego d(a)n. — Naveščamo ašće pridet n(e)d(e)lja v njego d(a)n nište ne demo ot njeje krome r(e)ci Veruju jako ni jedan jest v ki bi se rekal čin jeje na ki pride

meju okt(a)bu budi spomenutje jeje. — N(e)d(e)lja ka pride v blagdani Ap. P(e)tra i P(a)vla ferija ka pride po okt(a)be budi spomenutije jeje ot one ot koje činjeno jest spomenutije. — Takoje činimo n(e)d(e)lja ka pridet o blagdani s(ve)tago Lovren(n)e)dostajalo do prišastva tagda protežut se napred kako po- ca i ka pridet po vznesenji b(ogo)r(odi)ce. — Ašće bi n(e)d(e)lj dobaet, ašće bi n(e)d(e)lj izbivalo tada ne čini se spomenutje v tih blagdanih o v oktabah ašće se zgoda čin ferijalski g(lago)- ljet se or(a)ci i č i n mise preje minuvšeje n(e)d(e)lje i tako raz- delajut se jakože rečeno jest po okt(a)be Effnije. (Ova rubrika manjka, jer nema listova ovih!) — Sih n(e)d(e)lj čislo sih oktab vistupaet do prišastva služab n(e)d(e)ljnih n(e)d(e)lje ke priho- de meju 4.mi okt(a)bami preje rečenimi raspravljajet se čin fe- rije prazdnih dni meju oktabami

29. VI. Na d(a)n s(ve)tiju Ap(osto)lu P(e)tra i P(a)vla ra- zumno budi da v si dan ne biva nijedno vspomenutije ot s(ve)- tago Pavla jere or(a)cij opći jest vsija 2. blagdana ni jedno spomenutije budi s(ve)tago Ivana jere čin držal se jest. — 15. VIII. Meju B(ogo)r(odi)ce oktabu vznešenija činimo taje (isti) čin ki i na njeje d(a)n, i ot s(ve)tac ki pridu meju oktabu nište ne demo, na po okt(a)be dēmo, na okt(a)bu s(ve)tago Lovrenca ot njego dne čin budi sa spomenutijem Brce. (Bogorodice.)

Prema tomu oktava Assumpt. isključivala sve svece!

Ordo misae.

J e g d a s e j e r e j o b l a č i k m a š i p o z a k o n u r i m s k o g a d i v o r a i g (l a g o) l j e t s i j e p (e) s m i n i ž e p i s (a) n (e) : t . j . 5 p s . z a p r i - p r a v u m i s e s a V i R i o r a c i j a m a k a o s a d a s a m o j e d o d a n a : o r . : S v l e c i m e m o l j u t e G i s v e t h a g o č (l o v e k) a i o b l e c i m e v n o - v a g o , o b n a v l j a j u ć a g o s e v r a z u m p o o b r a z u s a z d a v š a g o .

Ovdje manjkaju 2 lista i nastavlja s kađenjem kaleža i oltara. I malo pokloniv se pred sredu oltara i idet umiti prsti g(lago)lje: U m i j u . . . I t a d a v r a t i v s e k p o l o v i c i o l t a r a p r e - k l o n i v s e n i s k o s t i s k r u c e g (l a g o) l j e t m o l i t a v s i j u : P r i m i m o - l i m t e s v . T r o j i c e . . . t u j e d o d a n o i z a b l . D j . M . i b l (a) - ž (e) n o g a M i h a i l a a r h a n đ e l a . . . i A n d r e j a H (r i s t o) m . . . I u d v i g s e c e l u j e o l t a r p r o s t r r (u) c e o b r a t i s e k p l k u s t i š č e m : M o l i t e z a m e b r . . .

Secreta — Propacija: 1. na rojstvo. 2. na rojstvo (posebna:) ...večni B(ož)e. Jakože bo vidim Spas(i)t(e)lja n(a)šego javaljša se (= javljaša se) na posvećenje vsemu miru lže pltskije slasti n(a)še na se vze i n(i)ne sl(a)vno k našemu sp(a)seniju javi se. n(e)besa radujut se a zemlja vesel(i)t se, gori vzigrajut se H(rist(u) rojšu se. A b(la)ž(e)na d(e)va M(a)-rija sedit herofimu podobeći se i noseći na lcnj S(i)na b(o)žija, tem te molimo d(e)vo prečistaja da i mi s toboju prosl(a)vim Ga n(a)šego Is(u)krist(a), iže oči umu n(a)šemu prosvećajet i očima svojima zgleđajet s(ve)t lep(o)ti svojeje. I sego radi...

Pričešćajuće se...

Sije drži do okt(a)bi rojstva prikl(a)đajuće v tajne v noći kada je bilo rekli smo noć a kada je d(a)n tada d(emo) dan.

3. Na Efifaniju prop(a)cija.

4. V korizme propacija.

Siju prop(a)ciju držimo vse dni v korizme do n(e)d(e)lje cvetne razve v misah ot s(ve)tac ne demo.

5. V n(e)d(e)lje cvetne do petka pr(o)p(a)-c(i)a):

Siju držimo i od s. Križa.

6. Na vskrešenje Gn.

...na i v si d(a)n silni (= sed in hac potissimum die).

7. Na Vzesenije Gne prp.

8. Na p(e)t(i)kosti do 8. dni.

9. Mnoz em Ap(osto)l(o)m ili 1. Ap.

10. Prop(a)cija s(ve)te M(a)rije.

I t(e)be v čast bžniji Mriji vsagda d(e)vi veselimi d(u)šami hvaliti... i predikovati...

11. Trojice.

12. Prop(a)cija niže pisana opća.

Konac svih profacija rubrika: Zde sred(o)vično prekloni se: s priležnim isp(o)ved(a)nijem g(la)g(o)ljuće: Svet...

Sade preklonit se s rukama stišćenima sa vsem uniljenjem igljjet lolit(a)v naprid propisanu Te be ubo... i bl(a)g(o)-sl(o)viši Sade 3 križi zn(a)m(e)naj kupno svrhu oštije i ka-leža... p(a)pu n(a)šim (N.) = Imr. i sp(i)sk(up)om Imr. i sa

vladiku (vladarom?) n(a)šim I m r. i sa vsemi redovniki k a t...
Pomeni živije ke hoč i gdna P(e)tra pl(o)vana...

Je že prinošenje ti Be v vseh molim zde kupno
stvari 3 križi vrhu oštije i kaleža bl(a)goslovlje)no †...
i vzdvig ruce g(lago)ljet bl(a)go... da n(a) m bu di tu ra-
zumno znam(e)naj 1. svrhu oštije po tom vrhu kaleža telo †
i krv †... Is (u) h a zde potrv lahko prsti po ubrusu ili po
t(e)lesniku i vzdignet savkupljenima rukama reki I že pre ž de
d n e m n je že p o s t r a d a i v z m e t o št i j u r e k i p r i j e t h l j e b
... h (v a) l i v z d a v i m a l o p o u d v i g b l (a g o s l o) v i t r e k i b l (a -
g o s l o) v i † p r e l o m i... S e b o j e t e l o m o j e. I p o k l o n i t
s e s r e d o v i č n o t (e) l u H v u i v z d v i g n e t e v i s o k o t a k o d a o t
o k u l u s t o j e č i l i p o v i d i t s e. I p o t o m p o l o ž i t e n a m e s t e s v o j e m i
p r i m e t o b e m a r u k a m a p o k r v e n k a l e ž r (e) k i: P o d o b n i m o b r a z o m
p o t o m j a k o v e č e r a i m a l o p o u d v i g r (e) č (e) t p r i j e m s i j u...
... r u c e s v o j i i p o l (o) ž i t v s p e t n a o l t a r r e k i i t (a) k o ž d e
t (e) b i h (v a) l i v z d a v i d r ž e v l i v o j r u c e a d e s n u b l (a g o -
s l o) v i r e k i: b l (a g o s l o) v i i d a u č (e) n i k (o) m s v o j i m
g (l a g o) l j e i v s p e t p o u d v i g r e č e t: P r i m i t e i... t v o r i t e.
I p o l o ž i v k r v G n j u i v z d v i g n e t k a l e ž i k (a) k o t (e) l o b (o) ž i j e i
t a g d a p o l o ž i v k a l e ž s t i s n e t p a l c a z d r u g i m a p r s t o m a i t (a) k o
s t i s n e n i m a i m a t a b i t i d o u m i v e n j a r a z v e j e g d a z n (a) m (e) n a j e t i
j e g d a t a k n u t i i m a t t (e) l a H v a i g (l a g o) l j e t s i e: O t n j u d e ž e...
i d a r o v a n i h. Z d e s t v o r i p r v e 3 k r i ž e s v r h u t (e) l a i k a l e ž a,
č e t r t i s v r h u t (e) l a, 5. s v r h u k a l e ž a. Ž r t v u †... ž r t v u. I p r e -
k l o n i t s e g (l a g o) l j e: P r i l e ž n o t e... t v o j e g o. I c e l u j e t
o l t a r g l e: D a j e l i k o... t v o j e g o. Z d e z n (a) m (e) n a j s v r h u
t (e) l a p (o) t o m s v r h u k r v i t e l o †... s e b e z n (a) m (e) n a j...

I tu pom(e)ni umrvšeje ke hoč i gdna pl(o)vana v Novom
P o m e n i t a k o j e G i... U d r i s e v p r s i N a m ž e... s v a g d a
d o b r a t v o r i š i. Z d e k u p n o z n (a) m (e) n a j t r i k r (a) t v r h u t (e) l a
p (o) t (o) m v r h u k a l e ž a g l j e: s v e † t i š i... n a m. I p r e k l o n
s e i o t k r i j e t k a l e ž i v z m e t t (e) l o H v o i s t v o r i t 3 k r i ž i s v r h u k a -
l e ž a i o t u s t n e d o u s t n e r e k i t e m †... v t o m. S a d e t (e) l o m
z n (a) m (e) n a j e t m e j u s o b o j u i k a l e ž e m p (o) t o m s v r h u k a l e ž a
t (e) b i B e... i s l (a) v a. S a d a d r ž e d e s n u r (u) k u t (e) l o a
l e v u k a l e ž i t (a) k o k u p n o m a l o p o u d v i g r e k i v i s o k o: V v s e
v e k i... A m e n. P o m o l i m s e... s m e m g (l a g o) -

I j (a) t i: I post(a) vit t (e) lo Hvo i kalež v svoje mesto i pokrijet kalež t (e) lesn(i) k (o) m i vzdignet ruce i glje sije: O č e n a š... n (a) iz b (a) v i n (a) s o t n e p r i j a z n i.

Sade sred(o)vično preklonit se i g(lago)ljet A m (e) n. Izbavi ni... M (a) r i j i i b l (a) ž (e) n (o) m u M i h a i l u A r h a n d e l u i s (v e) t o m u I v (a) n u H i t e l j u i s (e) t i m... t v o j i m. I vzmet patenu i zn(a)m(e)najet se jeju r(e)-ki: d a j... iz b (a) v l j e n i. I spočtenim prelomi t (e) lo Hvo svrhu kaleža i pol ki je v desnoj ruce položi na p(a)tenu i od onoga pola ki je v lijevoj ruce vzmi d(e)lak desnu i ča ostane v lijevoj k polovici ka je na p(a)teni i drže delak v desnoj ruce vrhu krvi g(lago)ljet: t ê m e G m... s (v e) t a B (o) g. I malo pou-dvig kalež r(e)če: V v s e... A m e n. I vsp(e)t postavi kalež na oltar i zn(a)m(e)najet trikrat nad krviju z delkom tela ki drži v desnoj r(u)c(e) reki: M i r † ... i v l o ž i t o n d (e) l a k t (e) l a v k r v r e k i B u d i... A m (e) n. I t (a) d a p o k r i v k a l e ž v z g (l a g o) l j e t: A g a n č e... m i r. I p o s e m p r e k l o n i t s e n i s k o n a d o l t a r s t i s k r u c. G i... A m e n. S a d p o d v i g s e c e l u j e t o l t a r i d a s t m (i) r d'ê k u r e k i: M i r s t o b o j u I z d. I p (a) k j p r e k l o n s e p r e d o l t a r n i s k o s t i s k r u c e g l j e t: G i... I ž e s'. S a d e p o u d v i g s e u m i l j e n o v z a p (a) t e n u r č e t: H l j e b... R (e) c i 3 k r (a) t: G i... m o j a. I z n a m e n a j e t s e p (a) t i n u n a n j e j ž e l e ž (i) t t (e) l o H v o i o t o n o j e p i t a n a p r i m a t r u k o j u r e k i: T e l o G a... A m (e) n. I o t k r i j e t k a l e ž i a š č e š t o o s t a n e o t t (e) l a n a p (a) t i n i p a l c e m p o t a r e i n a d k a l e ž i p (o) l o ž (i) t p a t e n u i p r i j e m k a l e ž g (l a g o) l j e t: Č t o v z d a m... b u d u. S a d e z n (a) m (e) n a j e t s e k a l e ž e m r (e) k i: K r v G a... A m e n. I t a g d a p r i m e t k r v i d e t n a d e s n u s t r a n u o l t (a) r a i p o č i s t (i) v k a l e ž r (e) č e s i j e: J e ž e... T e l o... I ž e ž i v. A m (e) n. I s p l n i v š e* m i s u r (e) c (i) s i j e l a h (k o):

* Iza svršetka ovog dalo bi se zaključiti da je iza *Ite missa est* — otišao svećenik sa oltara ne podijelivši blagoslova govoreći tiho *Placcat tibi s. Trinitas* i bez *Evg. sv. Ivana* što je uveo u *Ordo missae* tek *Pio V.* u 16. vj. Da se je *Ite missa est* govorilo vidi se iz rubrike prije navedene kod *Uskrsa!*

Ovdje u *ordo missae* rastavljeno štampano jesu rubrike u misalu, obični tisak je tekst a spacionirano je ono, čega nema u današnjim misalima.

Tekstove ovdje nisam sasvim ispisao jer su isti, samo prvu i zadnju riječ.

Ugodna tebi budi molim te s(ve)ta trojice vse-
mogi B(o)ž(e) služba rabotaniya mojega i podaj,
ošče s(ve)ti da... H(risto)m Gm. Am(e)n. Svlače
se svit g(lago)ljet: An. Trih otrok... (kao i sada dodav)
Nine otpušt (Nunc dimitis) An. Trih otrok...

V. Da ispovedet se tebi Gi vsa dela tvoja.

R. I prepodobni tvoji bl(agoslo)ve te.

V. Hv(a)lete nebesa i zemlja, mora i vsa jaže sut v njih.

R. Divan B. v s(ve)tih svojih B. Iz(rai)ljev ta dast silu i
državu ljud(e)m svojim bl(agoslovlje)n B(og).

V. Vzradujut se vsi s(vet)ti v sl(a)ve.

R. I vzveselit se v ložih svojih.

V. Jerei tvoji Gi, da oblekut se v pravdu.

R. I prepodobni tvoji (v) radost.

V. Ne n(a)m Gi ne n(a)m.

R. Na imeni tvojemu daj sl(a)vu.

V. Vst(a)ni He pomozni n(a)m.

R. Izb(avi nas radi imena tvojego?)

V. Gi usliši moli(a)v, V. G. s vami.

O r. 1. Be iže trim otrokom...

O r. 2. Deënja naša... Gm. n(a)šim. Amen.

